



OPERATING INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO  
MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI OPERATIVE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
操作方法  
操作指南

**Fender**  
www.fender.com

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

日本語

中文

**ENGLISH - PAGES 8-9**

**ESPAÑOL - PAGINAS 10-11**

**FRANÇAIS - PAGES 12-13**

**ITALIANO - PAGINE 14-15**

**DEUTSCH - SEITEN 16-17**

**日本語 - ページ 18-19**

**中文 20-21**

## **FCC Compliance Notice**

This equipment has been tested and found to comply within the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide a reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed.

## **Important Safety Instructions**



This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- △ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- △ Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.
- △ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- △ Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.
- △ Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- △ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- △ This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.
- △ Protect the power supply cord from being pinched or abraded.
- △ This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- △ The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.
- △ This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.
- △ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- △ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- △ Fender® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.

## Instrucciones de Seguridad Importantes



Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

Δ **Lea las atentamente instrucciones y sígalas al pie de la letra.** Tenga en cuenta todas las instrucciones.

Δ Conecte únicamente el cable de alimentación eléctrica a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia que se indican en la potencia de entrada INPUT POWER del panel posterior de este producto.

Δ **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.

Δ Antes de limpiar el exterior de la unidad, desconecte el cable de alimentación (utilícese únicamente un paño húmedo). Deje que la unidad se seque completamente antes de volver a conectarla a la corriente.

Δ Para una ventilación y refrigeración adecuadas, deje un espacio mínimo de 15.25 cm detrás de la unidad.

Δ Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.

Δ Es posible que este producto esté equipado con un enchufe polarizado (un blade más ancho que el otro). Esta es una función de seguridad. Si no puede introducir el enchufe dentro de la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que la cambie ya que podría estar anticuada. No anule el propósito de seguridad de este enchufe.

Δ Tenga cuidado de que el cable de alimentación no se pinche ni se erosione.

Δ Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.

Δ El cable de alimentación de este producto deberá estar desconectado de la toma de corriente cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo largo o en caso de tormenta eléctrica.

Δ Este producto deberá ser reparado por personal cualificado si: el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ha caído algún objeto o se ha derramado líquido encima, el producto ha estado expuesto a la lluvia, no funciona normalmente o muestra signos de cambio en el rendimiento, ha sufrido algún golpe o la caja esta dañada.

Δ Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.

Δ **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.

Δ Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen niveles.

## Consignes de Sécurité Importantes



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

Δ Veuillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.

Δ Connectez le câble d'alimentation électrique à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur sous INPUT POWER.

Δ **AVERTISSEMENT:** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un départ d'incendie, ou un choc électrique, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.

Δ Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer le boîtier de l'appareil (utiliser un chiffon légèrement humide). Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le rebrancher sur le secteur.

Δ Conservez au moins 15.25 cm d'espace derrière l'appareil pour permettre une aération appropriée de celui-ci.

Δ Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.

Δ Cet appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une fiche plus large que l'autre). C'est une garantie de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la prise dans la sortie, contactez un électricien pour qu'il remplace la sortie. Ne modifiez rien qui puisse supprimer les garanties de sécurité qu'offre cette prise.

Δ Veuillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou abrasé.

Δ Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.

Δ Le câble d'alimentation de cet appareil doit être débranché de la sortie lorsqu'il reste longtemps sans être utilisé ou en cas d'orage électrique.

Δ Les réparations et la maintenance de cet appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ; des objets sont tombés sur l'appareil, du liquide a été renversé dessus ou l'appareil a été exposé à la pluie ; l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous notez des changements notables dans la performance de l'amplificateur, ou encore le produit est tombé ou l'enceinte est endommagée.

Δ Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.

Δ **ATTENTION:** Aucune maintenance ne doit être effectuée pour les pièces situées dans l'appareil. Les réparations et la maintenance doivent être exécutées uniquement par une personne qualifiée.

Δ Les niveaux sonores élevés émis par les systèmes d'amplificateur et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation des appareils.

## Importanti Istruzioni per la Sicurezza



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

- △ Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.
- △ Collegare il cavo di alimentazione solo a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sull'etichetta INPUT POWER del pannello posteriore di questo prodotto.
- △ **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- △ Collegare il cavo di alimentazione prima di pulire l'esterno dell'unità (usare solo un panno umido). Attendere che l'unità sia completamente asciutta prima di ricollegarla all'alimentazione.
- △ Lasciare almeno 15.25 cm di spazio libero dietro all'unità per consentirne il corretto raffreddamento tramite ventilazione.
- △ Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.
- △ Questo prodotto può essere dotato di spina polarizzata (con poli grandi). Si tratta di una misura di sicurezza. Se non si riesce a inserire la spina nella presa, far sostituire la presa obsoleta ad un elettricista. Non eliminare la spina di sicurezza.
- △ Proteggere il cavo di alimentazione da danni e abrasioni.
- △ Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.
- △ Il cavo di alimentazione di questo prodotto deve essere scollegato dalla presa quando il prodotto non viene usato per lunghi periodi o durante le tempeste elettromagnetiche.
- △ La manutenzione per il prodotto deve essere eseguita da personale di assistenza qualificato nei casi seguenti: danno del cavo o della spina di alimentazione; caduta di oggetti o di liquido sul prodotto; esposizione del prodotto alla pioggia; funzionamento anomalo del prodotto o marcata variazione delle prestazioni del prodotto; caduta del prodotto; danno della struttura del prodotto.
- △ Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.
- △ **ATTENZIONE:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.
- △ I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti Fender® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.

## Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

- △ Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- △ Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die die auf der Rückseite des Verstärkers unter INPUT POWER angegebene Spannung und Frequenz liefert.
- △ **WANRUNG:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.
- △ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse des Geräts reinigen (verwenden Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch). Stecken Sie den Netzstecker erst wieder ein, wenn das Gerät vollständig getrocknet ist.
- △ Halten Sie hinter dem Gerät einen Freiraum von mindestens 15.25 cm ein, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- △ Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.
- △ Dieses Produkt ist möglicherweise mit einem unvertauschbaren Stecker ausgestattet (unterschiedlich breite Pole). Dabei handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung. Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, lassen Sie Ihre alte Steckdose von einem Elektriker auswechseln. Zerstören Sie nicht die Sicherheitsfunktion des Steckers.
- △ Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder abgescheuert werden.
- △ Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.
- △ Bei Gewitter oder wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Netzstecker gezogen werden.
- △ In folgenden Fällen sollte das Gerät repariert werden, und zwar ausschließlich von qualifizierten Technikern: Schäden an Netzkabel oder -stecker; Beschädigung durch herabfallende Gegenstände, ausgelaufene Flüssigkeit oder Regen; Funktionsstörungen oder deutlich verändertes Betriebsverhalten; Beschädigung durch Herunterfallen; Schäden am Gehäuse.
- △ Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.
- △ **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- △ Fender®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

## 安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。

この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

- △ すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。
- △ 電源コードは、必ず本製品の INPUT POWER の下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。
- △ 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。
- △ 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください(湿らせた布のみを使用してください)。本製品が完全に乾くまで電源への再接続は行わないでください。
- △ 本製品の背面と周囲との間には **15.25 cm** 以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。
- △ 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。
- △ 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります(プラグの2つの刃の幅が異なっています)。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼して古いコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。
- △ 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。
- △ 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するものののみを使用してください。
- △ 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。
- △ 次のような場合、専門家に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上面に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化がある時、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。
- △ 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。
- △ 注意：内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。
- △ FENDER® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的の聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意下さい。

## 重要安全说明



此标记表示警告使用者，箱体内部具有危险的电压。



此标记表示建议使用者阅读所有随附的说明书，以安全操作该器材。

- △ 请阅读、记住并遵循所有说明。请注意所有警告事项。
- △ 仅能将电源线连接到接地的交流电插座，且电源的电压与频率要符合此产品后面板上 INPUT POWER 中列出的规格。
- △ **警告：**为了防止损坏、起火或触电，请不要使此器材淋雨或受潮。
- △ 清洁器材表面（使用干抹布即可）之前请将电源线拔掉。直到器材完全干燥之后再重新接上电源。
- △ 器材后部至少要有 15.25 厘米（6 英寸）的空间距离，以使通风良好且器材易冷却。
- △ 此产品须远离热源如电暖气、热风器以及其他会产生热量的产品。
- △ 此产品有可能附带一个具有极性的插头（一个插脚比另一插脚宽）。这是一个安全功能。如果您无法将插头插入插座，请联络电工更换旧插座。请务必利用此插座的安全功能。
- △ 保护电源线不受到挤压或磨损。
- △ 此产品只应和制造商建议的推车和脚架一起使用。
- △ 长期不用或有雷电风暴时，应当将电源线拔掉。
- △ 遇到以下情况时应当由合格的维修人员进行维修：电源线或插头受损、部件毁坏、液体进入产品；产品淋雨；产品操作不正常或性能有明显改变；产品跌落或外壳受损。
- △ 请勿滴入或溅入液体，也不要将盛满液体的容器置于器材上。
- △ **小心：**没有用户可维修部件，仅专业人员可以进行维修。
- △ Fender® 放大器与扬声器系统可产生极高的声压，可能会造成暂时或永久性听力损害。设定与调节音量电平时请小心。



## 8 — Stage™ DSP Amplifiers

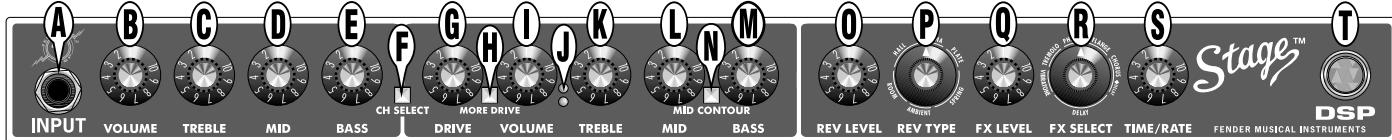
Your new Stage™ 100/100H/160 DSP amplifier delivers world-class Fender® tone and world-standard Fender® DSP technology:

- 160W output power @ 4 ohms (100W @ 8 ohms)
- Digital Signal Processing
  - Simultaneous use of Reverb and Effects tone tools - 16 REVERB TYPES and 16 FX SELECTIONS
  - Separate LEVEL and FX TIME/RATE controls
- Selectable *Normal* and *Drive* Channels with independent volume and tone controls

- **MORE DRIVE** pre-amp boost for instant gain saturation and harmonically rich leads
- **MID CONTOUR** button for “scooped” mid-range tones; especially effective for achieving modern metal distortion
- Impedance balanced XLR LINE OUT jack
- **PRE AMP OUT** and **POWER AMP IN** jacks
- 4-button **FOOTSWITCH** (included) enables remote activation of: (1) Channel Select, (2) Drive/More Drive, (3) Effects, (4)Reverb

*Thank you for choosing Fender®  
—Tone, Tradition and Innovation—since 1946*

### Panel Functions



**A. INPUT** - Plug your guitar in here.

The *Normal* channel controls (B-E) are operational when the **CH SELECT** button  is out, or footswitch  is off.

**B. VOLUME** - Adjusts the loudness of the amplifier.

**CDE. TREBLE / MID / BASS** - Adjusts the tone in the high / middle / low frequency ranges respectively.

**F. CHANNEL SELECT** -

- Button OUT  selects the *Normal* Channel
- Button IN  selects the *Drive* Channel

The *Drive* channel controls (D-F), are operational when the **CH SELECT** button  is in, or footswitch  is on.

**G. DRIVE** - Adjusts the distortion level. Use together with the *Drive* Channel **VOLUME** control (I) to adjust the overall loudness of the amplifier.

**H. MORE DRIVE** - Boosts the intensity and range of the **DRIVE** control (G).

- Button OUT  selects the *Drive* Channel
- Button IN  selects the *More Drive* Channel

**I. VOLUME** - Adjusts loudness of the amplifier *together with* the **DRIVE** control (G).

**J. DRIVE CHANNEL INDICATORS** -

- Yellow LED ON *Drive* Channel is active
- Red LED ON *More Drive* Channel is active

**KLM. TREBLE / MID / BASS** - Adjusts the tone in the high / middle / low frequency ranges respectively.

**N. MID CONTOUR** - Mid-frequency cut; enhances the bass and treble tones.

- Button OUT  bypasses Mid-Contour
- Button IN  activates Mid-Contour

**O. REV LEVEL** - Adjusts the level of the active Reverb.

**P. REV TYPE** - Selects the active Reverb (see next page).

**Q. FX LEVEL** - Adjusts the level of the active effect.

**R. FX SELECT** - Selects the active effect (see next page). Each position defaults to a preset time/rate parameter to allow for quick auditioning of a common variation of each effect.

**S. TIME/RATE** - Once this knob is nudged, it adjusts the interval length / modulation speed of the active effect (see next page).

**T. POWER INDICATOR** - Illuminates when the amplifier is ON.

**U. POWER SWITCH** - Switches the amplifier ON or OFF.

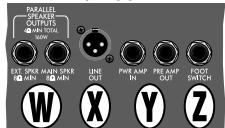


**V. POWER CORD SOCKET** - Connect the included power supply cord in accordance with the voltage and frequency ratings listed on the rear panel.

**W. PARALLEL SPEAKER OUTPUTS** - Connect a single 8Ω speaker (internal or external) to the **MAIN SPKR** jack. Connect an additional 8Ω speaker (internal or external) to the **EXT. SPKR** jack. 4Ω minimum total.

<u>Speaker(s)</u>	<u>Use</u>	<u>Load / Output</u>
One 8Ω speaker	MAIN jack	8Ω / 100W
Two 8Ω speakers	both jacks	4Ω / 160W

**X. LINE OUT** - Connect this XLR output jack to the input of sound reinforcement or recording equipment.



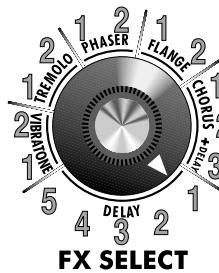
**Y. PRE AMP OUT / POWER AMP IN** - (1) **Effects Loop** - Connect **PRE AMP OUT** to an effects device input, then connect the effects device output to **PWR AMP IN**. (2) **Multiple Amps** - Connect the primary unit's **PRE AMP OUT** to the auxiliary unit's **PWR AMP IN**. The primary unit is used to control all auxiliary units. (3) **Recording or Reinforcement** - Connect **PRE AMP OUT** to the input jack of sound equipment.

Use TS (Tip-Sleeve) standard type plugs with both of these jacks. **PRE AMP OUT** signal includes onboard tone shaping and DSP effects processing.

**Z. FOOTSWITCH** - Connect the 4-button Fender footswitch (included) at this jack to enable remote switching of **CH SELECT**, **MORE DRIVE**, **EFFECTS**, and **REVERB**. When plugged in, the footswitch buttons override the corresponding front panel controls.

**DSP Reverb Selector**

Select from 16 variations of 6 Reverb types using the **REV TYPE** knob. Variations are described in terms of: Reverb *acoustic space*, or *tone color* for Plate and Spring Reverbs.

**DSP Effects Selector**

Select from 16 variations of 6 effect types using the **FX SELECT** knob. Variations are described in terms of: Delay repeats, Vibratone and Tremolo intensities, Phaser, Flange and Chorus sweeps, and for the Combination, component effects.

SELECTION	DESCRIPTION
AMBIENT	1 Smallest Space, Bright
	2 Studio
ROOM	1 Small
	2 Medium
	3 Large
HALL	1 Small
	2 Medium
	3 Large
ARENA	1 Medium
	2 Largest Space
PLATE	1 Dark
	2 Bright
SPRING	1 Dark
	2 Bright
	3 Surf Dark (less dwell)
	4 Surf Bright (more dwell)

SELECTION	DESCRIPTION	TIME/RATE
DELAY	1 Digital (minimum repeat)	Delay Time
	2 Digital (moderate repeat)	
	3 Tape Echo (minimum repeat)	
	4 Tape Echo (moderate repeat)	
	5 Ducking (volume priority, more repeat)	
VIBRATONE	1 Low Intensity	Vibratone Rate
	2 High Intensity	
TREMOLO	1 Low Intensity	Tremolo Rate
	2 High Intensity	
PHASER	1 Light Sweep	Phaser Rate
	2 Deep Sweep	
FLANGE	1 Light Sweep	Flange Rate
	2 Deep Sweep	
CHORUS	1 Light Sweep	Chorus Rate
	2 Deep Sweep	
Combination	3 Chorus + Delay	Delay Time

**Specifications**

	<i>Stage™ 100 (combo)</i>	<i>Stage™ 160 (combo)</i>	<i>Stage™ 100H (head only)</i>
<b>TYPE:</b>	PR 401	PR 400	PR 401
<b>PART NUMBER:</b>	2267000020 (120V, 60Hz) US 2267001020 (110V, 60Hz) TW 2267002020 (220V, 50Hz) CHI 2267003020 (240V, 50Hz) AUS 2267004020 (230V, 50Hz) UK 2267005020 (220V, 50Hz) ARG 2267006020 (220V, 50Hz) EUR 2267007020 (100V, 50Hz) JPN 2267009020 (220V, 60Hz) ROK	2268000020 (120V, 60Hz) US 2268001020 (110V, 60Hz) TW 2268002020 (220V, 50Hz) CHI 2268003020 (240V, 50Hz) AUS 2268004020 (230V, 50Hz) UK 2268005020 (220V, 50Hz) ARG 2268006020 (220V, 50Hz) EUR 2268007020 (100V, 50Hz) JPN 2268009020 (220V, 60Hz) ROK	2269000010 (120V, 60Hz) US 2269001010 (110V, 60Hz) TW 2269002010 (220V, 50Hz) CHI 2269003010 (240V, 50Hz) AUS 2269004010 (230V, 50Hz) UK 2269005010 (220V, 50Hz) ARG 2269006010 (220V, 50Hz) EUR 2269007010 (100V, 50Hz) JPN 2269009010 (220V, 60Hz) ROK
<b>POWER REQUIREMENTS:</b>	400W	400W	400W
<b>POWER OUTPUT:</b> (with extension speaker):	100W RMS into 8Ω @ 5%THD 160W RMS into 4Ω @ 5%THD	160W RMS into 4Ω @ 5%THD N/A	100W RMS into 8Ω @ 5%THD 160W RMS into 4Ω @ 5%THD
<b>INPUT IMPEDANCE:</b>	1MΩ	1MΩ	1MΩ
<b>PRE-OUT/PWR-IN IMPEDANCES:</b>	1kΩ/10kΩ	1kΩ/10kΩ	1kΩ/10kΩ
<b>POWER AMP IN SENSITIVITY:</b>	810mV for 160W into 4Ω @ 1 kHz 620mV for 100W into 8Ω @ 1 kHz	810mV for 160W into 4Ω @ 1 kHz N/A	810mV for 160W into 4Ω @ 1 kHz 620mV for 100W into 8Ω @ 1 kHz
<b>FUSES:</b> ver	F4A, 125V for 100V/120V ver F2.5A, 250V for 220/230V/240V ver	F4A, 125V for 100V /120V ver F2.5A, 250V for 220/230V/240V ver	F4A, 125V for 100V /120V ver F2.5A, 250V for 220/230V/240V ver
<b>FOOTSWITCH:</b>	4-Button (P/N 057601), Chan Sel/Drv-More Drv/FX/Rvb	4-Button (P/N 057601), Chan Sel/Drv-More Drv/FX/Rvb	4-Button (P/N 057601), Chan Sel/Drv-More Drv/FX/Rvb
<b>SPEAKER COMPLEMENT:</b>	One 8Ω, 12" Celestion G12T-100 (P/N 054420)	Two 8Ω, 12" Celestion G12T-100 (P/N 054420)	N/A
<b>DIMENSIONS</b>	<b>HEIGHT:</b> 17.5 in (45 cm) <b>WIDTH:</b> 22.4 in (57 cm) <b>DEPTH:</b> 10.2 in (26 cm)	<b>HEIGHT:</b> 18.5 in (47 cm) <b>WIDTH:</b> 26.1 in (66 cm) <b>DEPTH:</b> 10.3 in (26 cm)	<b>HEIGHT:</b> 8.5 in (22 cm) <b>WIDTH:</b> 22.4 in (57 cm) <b>DEPTH:</b> 9.5 in (24 cm)
<b>WEIGHT:</b>	42 lb (19.1 kg)	53 lb (24.1kg)	24 lb (10.9 kg)

Product specifications are subject to change without notice.

El nuevo amplificador Stage™ 100/100H/160 DSP proporciona el tono líder de Fender® y la tecnología mundial estándar DSP de Fender®:

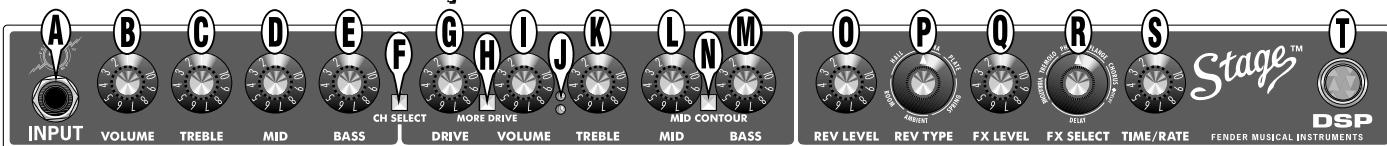
- 160 W de potencia de salida @ 4 ohmios (100 W @ 8 ohmios)
- Procesamiento de Señal Digital (DSP)
  - Uso simultáneo de las herramientas de efectos y reverberación – 16 REVERB TYPE y 16 FX SELECT
  - Controles de LEVEL y TIME/RATE independientes
- Canales *Normal* y *Drive* con controles de volumen y tono independientes
- Aumento de sobreexcitación del preamplificador MORE DRIVE comutable para la obtención de resultados realmente armoniosos

- Botón de MID CONTOUR para obtener tonos de frecuencia media más espectaculares y potentes; resulta especialmente eficaz cuando se desea conseguir una distorsión metálica moderna
- Conector XLR de LINE OUT con balance de impedancia
- Conectores de PRE AMP OUT y POWER AMP IN
- El CONMUTADOR DE PEDAL de 4 botones (incluido) permite activar de forma remota: (1) Ch Select, (2) Drive/More Drive, (3) Effects, (4) Reverb

Gracias por elegir Fender®

– Sonido, tradición e innovación – desde 1946.

## Funciones del panel



**A. INPUT** – Conecte aquí su guitarra.

Los controles del canal *Normal* (B-E) se encuentran en funcionamiento cuando el botón CH SELECT □ está hacia fuera o el commutador de pedal está apagado □.

**B. VOLUME** – Permite ajustar el volumen del amplificador.

**CDE. TREBLE / MID / BASS** – Permiten ajustar el tono de las frecuencias altas / medias / bajas respectivamente.

**F. CHANNEL SELECT** –

Botón HACIA FUERA □ selecciona el canal *Normal*  
Pulsado HACIA DENTRO □ selecciona el canal *Drive*

Los controles del canal *Drive* (D-F) se encuentran en funcionamiento cuando el botón CH SELECT □ está pulsado hacia adentro o el commutador de pedal está activado □.

**G. DRIVE** – Permite ajustar el nivel de distorsión. Utilícelo junto con el control del canal *Drive* VOLUME (I) para ajustar el volumen global del amplificador.

**H. MORE DRIVE** – Permite aumentar la intensidad y el intervalo del control DRIVE (G).

Botón HACIA FUERA □ selecciona el canal *Drive*  
Pulsado HACIA DENTRO □ selecciona el canal *More Drive*

**I. VOLUME** – Permite ajustar el volumen del amplificador junto con el control DRIVE (G).

**J. INDICADORES DEL CANAL DRIVE** –

Indicador LED amarillo ENCENDIDO □ El canal *Drive* está activo  
Indicador LED rojo ENCENDIDO □ El canal *More Drive* está activo

**KLM. TREBLE / MID / BASS** – Permiten ajustar el tono de las frecuencias altas / medias / bajas respectivamente.

**N. MID CONTOUR** – Reducción de las frecuencias medias, mejora los tonos graves y agudos.

Botón HACIA FUERA □ ignora la curva de frecuencias medias  
Pulsado HACIA DENTRO □ activa la curva de frecuencias medias

**O. REV LEVEL** – Permite ajustar el nivel de reverberación activa.

**P. REV TYPE** – Permite seleccionar la reverberación activa (consulte la página siguiente).

**Q. FX LEVEL** – Permite ajustar el nivel del efecto seleccionado.

**R. FX SELECT** – Selecciona el efecto activo. Cada posición corresponde de forma predeterminada a un parámetro de tiempo/velocidad preestablecido que permite escuchar rápidamente una variación normal de cada efecto.

**S. TIME/RATE** – Al girar este botón, se ajusta la longitud del intervalo o la velocidad de modulación del efecto activo.

**T. INDICADOR DE POTENCIA** – Se ilumina cuando el amplificador está ENCENDIDO.

**U. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO** – Enciende y apaga el amplificador.

**V. TOMA DE CORRIENTE DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN** – Conecte el cable de alimentación (incluido) de acuerdo con las especificaciones de voltaje y la frecuencia que se indican en el panel posterior.



**W. PARALLEL SPEAKER OUTPUTS** – Conecte un altavoz de 8Ω (interno o externo) al conector MAIN SPKR. Conecte un altavoz de 8Ω adicional (interno o externo) al conector EXT. SPKR. Como mínimo un total de 4Ω.

Altavoces	Utilice	Carga / Salida
Un altavoz de 8Ω	conector MAIN	8Ω / 100 W
Dos altavoces de 8Ω	ambos conectores	4Ω / 160 W

**X. LINE OUT** – Conecte este conector de salida XLR a la entrada del equipo de grabación o de refuerzo de sonido.



**Y. PRE AMP OUT / POWER AMP IN** –

(1) Bucle de efectos – Conecte PRE AMP OUT a la entrada del dispositivo de efectos, a continuación, conecte la salida del dispositivo de efectos a PWR AMP IN.

(2) Varios amplificadores – Conecte la salida PRE AMP OUT de la unidad principal a la entrada PWR AMP IN de la unidad auxiliar. La unidad principal permite controlar todas las unidades auxiliares.

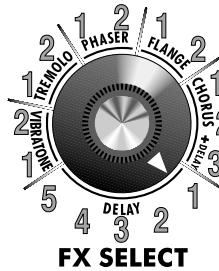
(3) Grabación o refuerzo – Conecte la salida PRE AMP OUT a la entrada del equipo de sonido.

→ Ambos conectores utilizan conexiones del tipo TS (Tip-Sleeve) estándar. PRE AMP OUT incluye modulación de tonos incorporados y procesamiento de efectos DSP.

**Z. FOOTSWITCH** – Conecte el commutador de pedal de cuatro botones de Fender (incluido) aquí para controlar de forma remota CH SELECT, DRIVE/MORE DRIVE, los EFFECTS y la REVERB. Cuando el commutador de pedal está conectado, sustituye a los controles del panel frontal correspondientes.

**Selector de Reverberación DSP**

Seleccione entre 16 variedades de 6 tipos de reverberación a través del selector REV TYPE. La tabla describe las características de cada una de las variedades en términos de: espacio acústico o tono para las reverberaciones Spring y Plate.

**Selector de Efectos DSP**

Seleccione entre 16 variedades de 6 tipos de efectos a través del selector FX SELECT. La tabla describe las características de cada una de las variedades en términos de: *repetición*nes para delay, *barido* para los efectos de modulación y *componentes* para los efectos de combinación.

SELECCIÓN	DESCRIPCIÓN
AMBIENT	1 Espacio pequeño, brillante
	2 Estudio
ROOM	1 Pequeño
	2 Mediano
	3 Grande
HALL	1 Pequeño
	2 Mediano
	3 Grande
ARENA	1 Mediano
	2 Espacio grande
PLATE	1 Oscuro
	2 Brillante
SPRING	1 Oscuro
	2 Brillante
	3 Surf oscuro (menos alargado)
4	Surf brillante (más alargado)

SELECCIÓN	DESCRIPCIÓN	TIME/RATE
DELAY	1 Digital (pocas repeticiones)	Tiempo de Delay
	2 Digital (varias repeticiones)	
	3 Tape Eco (pocas repeticiones)	
	4 Tape Eco (varias repeticiones)	
	5 Ducking (mas repeticiones)	
VIBRATONE	1 Intensidad Reducida	Frecuencia de Vibratone
	2 Intensidad Alta	
TREMOLO	1 Intensidad Reducida	Frecuencia de Tremolo
	2 Intensidad Alta	
PHASER	1 Barrido ligero	Frecuencia de Phaser
	2 Barrido profundo	
FLANGE	1 Barrido ligero	Frecuencia de Flange
	2 Barrido profundo	
CHORUS	1 Barrido ligero	Frecuencia de Chorus
	2 Barrido profundo	
Combinación	3 Chorus + Delay	Tiempo de Delay

**Especificaciones**

TIPO:	Stage™ 100 (combinación)	Stage™ 160 (combinación)	Stage™ 100H (sólo cabezal)
NÚMERO DE PIEZA:	PR 401	PR 400	PR 401
	2267000020 (120V, 60Hz) US 2267001020 (110V, 60Hz) TW 2267002020 (220V, 50Hz) CHI 2267003020 (240V, 50Hz) AUS 2267004020 (230V, 50Hz) UK 2267005020 (220V, 50Hz) ARG 2267006020 (220V, 50Hz) EUR 2267007020 (100V, 50Hz) JPN 2267009020 (220V, 60Hz) ROK	2268000020 (120V, 60Hz) US 2268001020 (110V, 60Hz) TW 2268002020 (220V, 50Hz) CHI 2268003020 (240V, 50Hz) AUS 2268004020 (230V, 50Hz) UK 2268005020 (220V, 50Hz) ARG 2268006020 (220V, 50Hz) EUR 2268007020 (100V, 50Hz) JPN 2268009020 (220V, 60Hz) ROK	2269000010 (120V, 60Hz) US 2269001010 (110V, 60Hz) TW 2269002010 (220V, 50Hz) CHI 2269003010 (240V, 50Hz) AUS 2269004010 (230V, 50Hz) UK 2269005010 (220V, 50Hz) ARG 2269006010 (220V, 50Hz) EUR 2269007010 (100V, 50Hz) JPN 2269009010 (220V, 60Hz) ROK
CONSUMO DE CORRIENTE:	400W	400W	400W
POTENCIA DE SALIDA:	100W RMS en 8Ω @ 5 % THD 160W RMS en 4Ω @ 5 % THD	160W RMS en 4Ω @ 5 % THD N/D	100W RMS en 8Ω @ 5 % THD 160W RMS en 4Ω @ 5 % THD
IMPEDANCIA DE ENTRADA:	1 MΩ	1 MΩ	1 MΩ
IMPEDANCIAS DE ENVÍO/			
RETORNO DE EFECTOS:	1 kΩ/10 kΩ	1 kΩ/10 kΩ	1 kΩ/10 kΩ
SENSIBILIDAD DE ENTRADA DEL AMPLIFICADOR:	810 mV para 160W en 4Ω @ 1 kHz 620 mV para 100W en 8Ω @ 1 kHz	810 mV para 160W en 4Ω @ 1 kHz N/D	810 mV para 160W en 4Ω @ 1 kHz 620 mV para 100W en 8Ω @ 1 kHz
FUSIBLES:	F4A, 125V para las versiones 100V/120V F2.5A, 250V para las versiones 220V/230V/240V	F4 A, 125V para las versiones 100V/120V F2.5A, 250V para las versiones 220V/230V/240V	F4A, 125 V para las versiones 100V/120V F2.5A, 250V para las versiones 220V/230V/240V
CONMUTADOR DE PEDAL:	4 botones (N/P 057601), Selección de canal / Canal Drive-More Drive / Efectos / Reverberación	4 botones (N/P 057601), Selección de canal / Canal Drive-More Drive / Efectos / Reverberación	4 botones (N/P 057601), Selección de canal / Canal Drive-More Drive / Efectos / Reverberación
COMPLEMENTO DE ALTAVOZ:	Un altavoz de 12" Celestion G12T-100 de 8Ω (N/P 054420)	Dos altavoces de 12" Celestion G12T-100 de 8Ω (N/P 054420)	N/D
DIMENSIONES gadas)	ALTO: 45 cm (17,5 pulgadas)	47 cm (18,5 pulgadas)	22 cm (8,5 pul-
	ANCHO: 57 cm (22,4 pulgadas)	66 cm (26,1 pulgadas)	57 cm (22,4 pulgadas)
FONDO: 26 cm (10,2 pulgadas)	26 cm (10,3 pulgadas)	24 cm (9,5 pulgadas)	
PESO:	19,1 kg (42 libras)	24,1kg (53 libras)	10,9 kg (24 libras)

Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.



Votre nouvel amplificateur Stage™ 100/100H/160 DSP allie la technologie Fender® DSP internationalement reconnue au son Fender® de renommée mondiale.

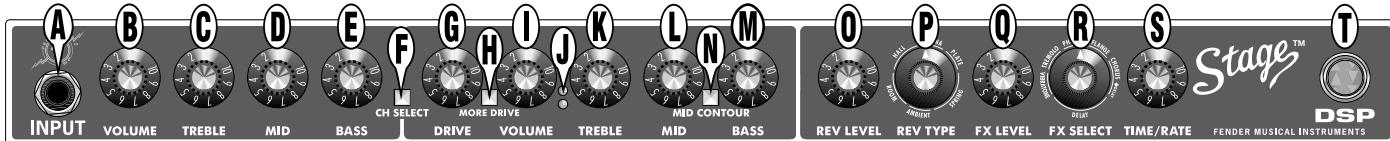
- Une puissance de sortie de 160 W sous 4 ohms (100 W sous 8 ohms)
- Digital Signal Processing
  - Utilisation simultanée de la Reverb et des Effets – 16 REVERB TYPE et 16 FX SELECT
  - Potentiomètres LEVEL et TIME/RATE séparés
- Canaux *clair* et *saturé* sélectionnables avec des réglages de volume et de tonalité indépendants

- Suramplification du pré-ampli avec MORE DRIVE pour une saturation du gain instantanée et des solos riches en harmoniques
- Bouton MID CONTOUR pour des sons plus agressifs particulièrement appréciés pour obtenir des distorsions metal modernes
- Prise LINE OUT XLR à impédance équilibrée
- Prises PRE AMP OUT et POWER AMP IN
- PÉDALE à quatre boutons (inclus) qui permet l'activation à distance de : (1) Ch Select, (2) Drive/More Drive, (3) Effects, (4) Reverb

*Merci d'avoir choisi Fender®*

*— Le son, la tradition et l'innovation — depuis 1946.*

## Fonctions du panneau



### A. INPUT — Branchez votre guitare ici.

Les potentiomètres du canal *Normal* (B-E) sont opérationnels lorsque le bouton CH SELECT est en position out ou que le voyant DEL de la pédale est éteint.

### B. VOLUME — Permet de régler l'intensité du son de l'amplificateur.

### CDE. TREBLE / MID / BASS — Permettent de régler respectivement les aigus, les médiums et les graves.

### F. CHANNEL SELECT —

Bouton en position OUT Le canal *Normal* est sélectionné  
Bouton en position IN Le canal *Drive* est sélectionné

Les potentiomètres du canal *Drive* (D-F) sont opérationnels lorsque le bouton CH SELECT est en position in ou que le voyant DEL de la pédale est allumé.

### G. DRIVE — Permet de régler le niveau de saturation. Permet conjointement avec le potentiomètre VOLUME du canal *Drive* (I) de régler le volume général de l'amplificateur.

### H. MORE DRIVE — Permet d'augmenter l'intensité et d'élargir la portée du potentiomètre DRIVE (G).

Bouton en position OUT Le canal *Drive* est sélectionné  
Bouton en position IN Le canal *More Drive* est sélectionné

### I. VOLUME — Permet de régler l'intensité du son de l'amplificateur conjointement avec le potentiomètre DRIVE (G).

### J. VOYANT CANAL SATURÉ —

DEL jaune allumée Le canal *Drive* est actif  
DEL rouge allumée Le canal *More Drive* est actif

### KLM. TREBLE / MID / BASS — Permettent de régler respectivement les aigus, les médiums et les basses.

### N. MID CONTOUR — Permet de couper les médiums afin de mettre en valeur les graves et les aigus.

Bouton en position OUT La fonction de Contour des Médiums est désactivée  
Bouton en position IN La fonction de Contour des Médiums est activée

### O. REV LEVEL — Permet de régler le niveau de la Reverb activée.

### P. REV TYPE — Permet de sélectionner la Reverb active (voir page suivante).

### Q. FX LEVEL — Permet de régler le niveau de l'effet sélectionné.

R. FX SELECT — Permet de sélectionner l'effet activé. Chaque position correspond à une valeur prédéfinie pour le paramétrage temps/fréquence, permettant ainsi de passer en revue les variations de chaque effet.

S. TIME/RATE — Ce bouton permet de régler la longueur d'intervalle ou la vitesse de modulation de l'effet activé.

T. VOYANT ALIMENTATION — S'allume lorsque l'amplificateur est sous tension.

U. POWER (MARCHE/ARRÊT) — Permet d'allumer ou d'éteindre l'amplificateur.

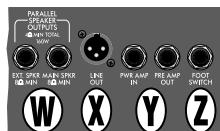


V. PRISE CORDON D'ALIMENTATION — Connectez le cordon d'alimentation fourni en veillant à respecter les indications de voltage et de fréquence spécifiées sur le panneau arrière.

W. PARALLEL SPEAKER OUTPUTS — Raccordez un haut-parleur 8Ω (interne ou externe) à la prise MAIN SPKR. Raccordez un haut-parleur supplémentaire 8Ω (interne ou externe) à la prise EXT. SPKR. 4Ω minimum.

Haut-parleur(s)	Utilisation	Charge / Sortie
Un haut-parleur sous 8Ω	prise MAIN	8Ω / 100 W
Deux haut-parleurs sous 8Ω	deux prises	4Ω / 160 W

X. LINE OUT — Raccordez cette prise de sortie XLR à la prise d'entrée du matériel de renforcement du son ou d'enregistrement.



Y. PRE AMP OUT / POWER AMP IN — (1) Boucle d'effets — Raccordez la prise PRE AMP OUT à la prise d'entrée d'un processeur d'effets puis la prise de sortie de ce processeur à la prise PWR AMP IN. (2) Amplis multiples — Raccordez la prise PRE AMP OUT de l'unité principale à la prise PWR AMP IN de l'unité auxiliaire. Vous pouvez contrôler toutes les unités auxiliaires à partir de l'unité principale. (3) Enregistrement ou Renforcement — Raccordez la prise PRE AMP OUT à la prise d'entrée du matériel son.

►►► Les connexions à ces deux prises se font avec des fiches standard TS (6,35 mm). PRE AMP OUT dispose d'une modélisation du son et d'un traitement d'effets DSP intégrés.

Z. FOOTSWITCH — Connectez la pédale Fender® à quatre boutons (inclus) à cette prise pour activer les commandes à distance CH SELECT, MORE DRIVE, EFFECTS, et REVERB. Lorsque la pédale est branchée, ses boutons priment sur les potentiomètres correspondants.

**Sélecteur de Reverb DSP**

Le bouton REV TYPE vous permet de sélectionner l'une des 16 variantes des 6 types de Reverb. Le tableau définit les caractéristiques de chaque variante en termes : de type d'espace acoustique ou de tonalité pour les Reverbs « Plate » et « Spring ».

**Sélecteur d'Effets DSP**

Le bouton FX SELECT vous permet de sélectionner l'une des 16 variantes des 6 types d'effets. Le tableau définit les caractéristiques de chaque variante en termes : de répétitions (repeat) pour le Delay (retard) et de composantes pour les effets combinés.

SÉLECTION	DESCRIPTION
AMBIENT	1 Petite, Libre
	2 Moyenne
ROOM	1 Petite
	2 Moyenne
3 Grande	
HALL	1 Petite
	2 Moyenne
3 Grande	
ARENA	1 Moyenne
	2 Grande
PLATE	1 Foncé
	2 Libre
SPRING	1 Foncé
	2 Libre
3 Surf Foncé (moins de résonance)	
	4 Surf Libre (plus de résonance)

SÉLECTION	DESCRIPTION	TIME/RATE
DELAY	1 Digital (peu de répétitions)	Retard de Delay
	2 Digital (plusieurs répétitions)	
	3 Tape Echo (peu de répétitions)	
	4 Tape Echo (plusieurs répétitions)	
	5 Ducking (le plus de répétitions)	
VIBRATONE	1 Intensité Basse	Balayage de Vibratone
	2 Intensité élevée	
TREMOLO	1 Intensité Basse	Balayage de Tremolo
	2 Intensité élevée	
PHASER	1 Peu profonde	Balayage de Phaser
	2 Profonde	
FLANGE	1 Peu profonde	Balayage de Flange
	2 Profonde	
CHORUS	1 Peu profonde	Balayage de Chorus
	2 Profonde	
	3 Combinaison	Retard de Delay

FRANÇAIS

**Spécifications**

	Stage™ 100 (combo)	Stage™ 160 (combo)	Stage™ 100H (tête uniquement)
TYPE :	PR 401	PR 400	PR 401
NUMÉRO DE PIÈCE :	2267000020 (120V, 60Hz) US 2267001020 (110V, 60Hz) TW 2267002020 (220V, 50Hz) CHI 2267003020 (240V, 50Hz) AUS 2267004020 (230V, 50Hz) UK 2267005020 (220V, 50Hz) ARG 2267006020 (220V, 50Hz) EUR 2267007020 (100V, 50Hz) JPN 2267009020 (220V, 60Hz) ROK	2268000020 (120V, 60Hz) US 2268001020 (110V, 60Hz) TW 2268002020 (220V, 50Hz) CHI 2268003020 (240V, 50Hz) AUS 2268004020 (230V, 50Hz) UK 2268005020 (220V, 50Hz) ARG 2268006020 (220V, 50Hz) EUR 2268007020 (100V, 50Hz) JPN 2268009020 (220V, 60Hz) ROK	2269000010 (120V, 60Hz) US 2269001010 (110V, 60Hz) TW 2269002010 (220V, 50Hz) CHI 2269003010 (240V, 50Hz) AUS 2269004010 (230V, 50Hz) UK 2269005010 (220V, 50Hz) ARG 2269006010 (220V, 50Hz) EUR 2269007010 (100V, 50Hz) JPN 2269009010 (220V, 60Hz) ROK
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE :	400W	400W	400W
PUISSEANCE DE SORTIE :	100W RMS sous 8Ω à 5 % DHT (avec haut-parleur supplémentaire) :	160W RMS sous 4Ω à 5 % DHT sans objet	100W RMS sous 8Ω à 5 % DHT 160W RMS sous 4Ω à 5 % DHT
IMPÉDANCE D'ENTRÉE :	1 MΩ	1 MΩ	1 MΩ
IMPÉDANCES SEND/RETURN (envoi/retour) DES EFFETS :	1 kΩ/ 10 kΩ	1 kΩ/ 10 kΩ	1 kΩ/ 10 kΩ
SENSIBILITÉ D'ENTRÉE DE L'AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE :	810mV pour 160W sous 4Ω à 1 kHz 620mV pour 100W sous 8Ω à 1 kHz	810mV pour 160W sous 4Ω à 1 kHz sans objet	810mV pour 160W sous 4Ω à 1 kHz 620mV pour 100W sous 8Ω à 1 kHz
FUSIBLES :	F4A, 125V pour versions 100V/120V F2.5A, 250V pour versions 220V/230V/240V	F4A, 125V: pour versions 100V/120V F2.5A, 250V: pour versions 220V/230V/240V	F4A, 125V pour versions 100V/120V F2.5A, 250V pour versions 220V/230V/240V
FOOTSWITCH :	4 boutons (P/N 057601), Chan Sel (sélection de canal)/ Drv-More Drv (sec – plus sec)/ FX (effets)/Rvb (Reverb)	4 boutons (P/N 057601), Chan Sel (sélection de canal)/ Drv-More Drv (sec – plus sec)/ FX (effets)/Rvb (Reverb)	4 boutons (P/N 057601), Chan Sel (sélection de canal)/ Drv-More Drv (sec – plus sec)/ FX (effets)/Rvb (Reverb)
HAUT-PARLEURS INTÉGRÉS :	Un Celestion G12T-100 de 12 pouces sous 8Ω (P/N 054420)	Deux Celestion G12T-100 de 12 pouces sous 8Ω (P/N 054420)	sans objet
DIMENSIONS	HAUTEUR : 45 cm (17,5 pouces) LARGEUR : 57 cm (22,4 pouces) PROFONDEUR : 26 cm (10,2 pouces)	47 cm (18,5 pouces) 66 cm (26,1 pouces) 26 cm (10,3 pouces)	22 cm (8,5 pouces) 57 cm (22,4 pouces) 24 cm (9,5 pouces)
POIDS :	19,1 kg (42 livres)	24,1 kg (53 livres)	10,9 kg (24 livres)

Les spécifications du produit sont susceptibles de changer sans préavis.



Il nuovo amplificatore Stage™ 100/100H/160 DSP offre la tecnologia DSP e il suono Fender® famosi in tutto il mondo.

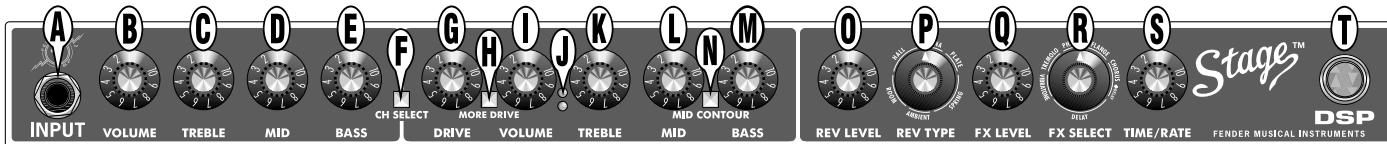
- 160 watt di potenza @ 4 Ohm (100 W @ 8 Ohm)
- Elaborazione digitale del segnale (Digital Signal Processing)
  - Uso contemporaneo degli strumenti di tono reverbero ed effetti: 16 REVERB TYPE e 16 FX SELECT
  - Controlli separati di LEVEL e TIME/RATE
- Canali *Normal* e *Drive* selezionabili con controlli di volume e tono indipendenti

- **MORE DRIVE** boost di preampli per la saturazione istantanea del guadagno e per una risposta armonicamente ricca
- Pulsante **MID CONTOUR** per toni “forti” delle medie frequenze; efficace in particolare per ottenere una moderna distorsione metal
- Jack XLR LINE OUT bilanciato
- Jack PRE AMP OUT e POWER AMP IN
- **PEDALE** a 4 pulsanti (incluso) per l’attivazione remota di: (1) Ch Select, (2) Drive/More Drive, (3) Effects, (4) Reverb

Grazie per avere scelto Fender®

— Tone, Tradition and Innovation — dal 1946

## Funzioni del pannello



### A. INPUT — Collegare qui la chitarra.

I controlli del canale *Normal* (B-E) sono funzionali quando il pulsante CH SELECT  non è premuto o quando il LED  del pedale è spento.

### B. VOLUME — Regola il volume dell’amplificatore.

CDE. TREBLE / MID / BASS — Regolano il tono rispettivamente nel range di alta / media / bassa frequenza.

### F. CH SELECT —

Pulsante NON PREMUTO  seleziona il canale *Normal*  
Pulsante PREMUTO  seleziona il canale *Drive*

I controlli del canale *Drive* (D-F) sono funzionali quando il pulsante CH SELECT  è premuto o quando il LED del pedale  è acceso.

G. DRIVE — Regola il livello di distorsione. Utilizzarlo insieme al controllo VOLUME del canale *Drive* (I) per impostare il volume generale dell’amplificatore.

H. MORE DRIVE — Aumenta l’intensità e il range del controllo DRIVE (G).

Pulsante NON PREMUTO  seleziona il canale *Drive*  
Pulsante PREMUTO  seleziona il canale *More Drive*

I. VOLUME — Regola il volume dell’amplificatore insieme al controllo DRIVE (G).

### J. LED DEL CANALE DRIVE —

LED giallo acceso  canale *Drive* attivo  
LED rosso acceso  canale *More Drive* attivo

KLM. TREBLE / MID / BASS — Regolano il tono rispettivamente nel range di alta / media / bassa frequenza.

N. MID CONTOUR — Taglia le medie frequenze; potenzia i toni bassi e quelli alti.

Pulsante NON PREMUTO  Mid Contour non attivo  
Pulsante PREMUTO  Mid Contour attivo

O. REV LEVEL — Regola il livello del Reverbero attivo.

P. REV TYPE — Seleziona il Reverbero attivo (v. pag. seg.).

Q. FX LEVEL — Regola il livello dell’effetto selezionato.

R. FX SELECT — Seleziona l’effetto attivo. Ogni posizione corrisponde a un parametro preimpostato di tempo e frequenza, per consentire l’ascolto rapido di una variazione comune di ogni effetto.

S. TIME/RATE — Ruotando questa manopola si regola la lunghezza dell’intervallo o la velocità di modulazione dell’effetto attivo.

T. INDICATORE DI ACCENSIONE — Si illumina quando l’amplificatore è acceso.

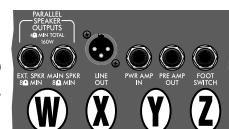


U. INTERRUTTORE POWER — Consente di accendere e spegnere l’amplificatore.

V. CAVO DI ALIMENTAZIONE — Collegare il cavo di alimentazione a una presa conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sul pannello posteriore.

W. PARALLEL SPEAKER OUTPUTS — Collegare un solo speaker da 8Ω (interno o esterno) al jack MAIN SPKR. Collegare uno speaker aggiuntivo da 8Ω (interno o esterno) al jack EXT. SPKR. Totale minimo 4Ω.

Speaker	Uso	Carico/Potenza
Uno speaker da 8Ω	Jack MAIN SPKR	8Ω / 100 W
Due speaker da 8Ω	Entrambi i jack	4Ω / 100 W



X. LINE OUT — Collegare questo jack XLR di uscita all’ingresso dell’apparecchiatura di amplificazione o di registrazione.

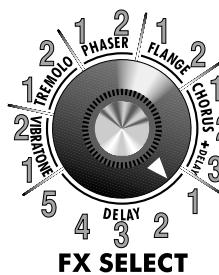
Y. PRE AMP OUT / PWR AMP IN — (1) **Effects Loop** — Collegare PRE AMP OUT a un ingresso del dispositivo effetti, quindi collegare l’uscita del dispositivo effetti a PWR AMP IN. (2) **Più ampli** — Collegare PRE AMP OUT dell’unità primaria a PWR AMP IN dell’unità ausiliaria. L’unità primaria si usa per controllare tutte le unità ausiliarie. (3) **Registrazione o amplificazione** — Collegare PRE AMP OUT all’ingresso dell’apparecchiatura di amplificazione.

→ Entrambi i jack utilizzano uno spinotto standard TS per le connessioni. PRE AMP OUT include l’adattamento dei toni incorporato e l’elaborazione effetti DSP.

Z. FOOTSWITCH — Collegare il pedale Fender a 4 pulsanti (incluso) a questo jack per abilitare la commutazione remota di CH SELECT, MORE DRIVE, EFFECTS, e REVERB. Quando il pedale è collegato, i pulsanti escludono i corrispondenti pulsanti del pannello anteriore.

**Selezione Reverbero DSP**

È possibile selezionare tra 16 variazioni di 6 tipi di reverbero utilizzando il pomello **REV TYPE**. La tabella definisce le caratteristiche di ogni variazione in termini di: **spazio acustico** o **tono** per il reverbero di tipo Plate e Spring.

**Selezione Effetti DSP**

È possibile selezionare tra 16 variazioni di 6 tipi di effetti utilizzando il pomello **FX SELECT**. La tabella definisce le caratteristiche di ogni variazione in termini di: **ripetizioni** del ritardo, **intensità** o **scansione** per gli effetti di modulazione e **componenti** per gli effetti combinati.

SELEZIONE	DESCRIZIONE
AMBIENT	1 Spazio più piccolo, brillante
	2 Medio
ROOM	1 Piccolo
	2 Medio
	3 Grande
HALL	1 Piccolo
	2 Medio
	3 Grande
ARENA	1 Medio
	2 Spazio molto grande
PLATE	1 Scuro
	2 Chiaro
SPRING	1 Scuro
	2 Chiaro
	3 Surf scuro (durata inferiore)
4	Surf chiaro (durata superiore)

SELEZIONE	DESCRIZIONE	TIME/RATE
DELAY	1 Digital (poche ripetizioni)	Tempo Ritardo
	2 Digital, (parecchie ripetizioni)	
	3 Nastro (poche ripetizioni)	
	4 Nastro (parecchie ripetizioni)	
	5 Ducking (più ripetizioni)	
VIBRATONE	1 Intensità Bassa	Frequenza Vibratone
	2 Intensità Alta	
TREMOLO	1 Intensità Bassa	Frequenza Tremolo
	2 Intensità Alta	
PHASER	1 Scansione leggera	Frequenza Phaser
	2 Scansione profonda	
FLANGE	1 Scansione leggera	Frequenza Flange
	2 Scansione profonda	
CHORUS	1 Scansione leggera	Frequenza Chorus
	2 Scansione profonda	
Combinazione	3 Chorus + Delay	Tempo Ritardo

**Specifiche**

	Stage™ 100 (combo)	Stage™ 160 (combo)	Stage™ 100H (solo Head)
TIPO:	PR 401	PR 400	PR 401
NUMERO DI PARTE:	2267000020 (120V, 60Hz) US 2267001020 (110V, 60Hz) TW 2267002020 (220V, 50Hz) CHI 2267003020 (240V, 50Hz) AUS 2267004020 (230V, 50Hz) UK 2267005020 (220V, 50Hz) ARG 2267006020 (220V, 50Hz) EUR 2267007020 (100V, 50Hz) JPN 2267009020 (220V, 60Hz) ROK	2268000020 (120V, 60Hz) US 2268001020 (110V, 60Hz) TW 2268002020 (220V, 50Hz) CHI 2268003020 (240V, 50Hz) AUS 2268004020 (230V, 50Hz) UK 2268005020 (220V, 50Hz) ARG 2268006020 (220V, 50Hz) EUR 2268007020 (100V, 50Hz) JPN 2268009020 (220V, 60Hz) ROK	2269000010 (120V, 60Hz) US 2269001010 (110V, 60Hz) TW 2269002010 (220V, 50Hz) CHI 2269003010 (240V, 50Hz) AUS 2269004010 (230V, 50Hz) UK 2269005010 (220V, 50Hz) ARG 2269006010 (220V, 50Hz) EUR 2269007010 (100V, 50Hz) JPN 2269009010 (220V, 60Hz) ROK
REQUISITI DI ALIMENTAZIONE:	400W	400W	400W
POTENZA IN USCITA: (con speaker di aggiunta):	100W RMS per 8Ω al 5 % di THD 160W RMS per 4Ω al 5 % di THD	160W RMS per 4Ω al 5 % di THD N/A	100W RMS per 8Ω al 5 % di THD 160W RMS per 4Ω al 5 % di THD
IMPEDENZA DI INGRESSO:	1 MΩ	1 MΩ	1 MΩ
IMPED. MANDATA/RITORNO EFFETTI:	1 kΩ / 10 kΩ	1 kΩ / 10 kΩ	1 kΩ / 10 kΩ
SENSIBILITÀ POWER AMP IN:	810 mV per 160W a 4Ω @ 1kHz 620 mV per 100W a 8Ω @ 1kHz	810mV per 160W a 4Ω @ 1 kHz N/A	810mV per 160W a 4Ω @ 1 kHz 620mV per 100W a 8Ω @ 1 kHz
FUSIBILI:	F4A, 125V per vers. 100V/120V F2.5A, 250V per vers. 220V/230V/240V	F4A, 125V per vers. 100V/120V F2.5A, 250V per vers. 220V/230V/240V	F4A, 125V per vers. 100V/120V F2.5A, 250V per vers. 220V/230V/240V
PEDALE:	4 pulsanti (N/P 057601), Chan Sel/Drv-More Drv/FX/Rvb	4 pulsanti (N/P 057601), Chan Sel/Drv-More Drv/FX/Rvb	4 pulsanti (N/P 057601), Chan Sel/Drv-More Drv/FX/Rvb
COMPLEMENTO SPEAKER:	Uno speaker da 8Ω, 12 poll. Celestion G12T-100 (N/P 054420)	Due speaker da 8Ω, 12 poll. Celestion G12T-100 (N/P 054420)	N/A
DIMENSIONI	ALTEZZA: 45 cm (17,5 poll.) LARGHEZZA: 57 cm (22,4 poll.) PROFONDITÀ: 26 cm (10,2 poll.)	47 cm (18,5 poll.) 66 cm (26,1 poll.) 26 cm (10,3 poll.)	22 cm (8,5 poll.) 57 cm (22,4 poll.) 24 cm (9,5 poll.)
PESO:	19,1 kg (42 libbre)	24,1 kg (53 libbre)	10,9 kg (24 libbre)

Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

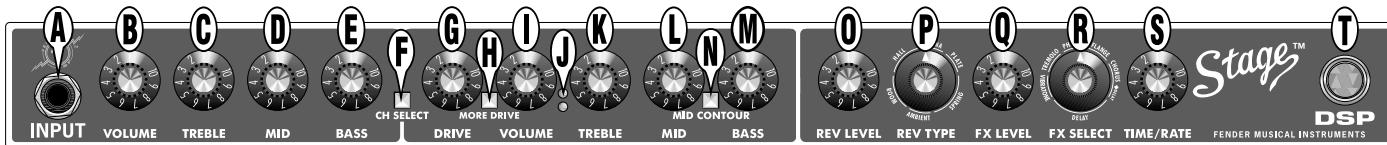
Ihr neuer Stage™ 100/100H/160 DSP-Verstärker liefert Ihnen den Weltklasse-Fender®-Sound und die weltweit führende DSP-Technologie von Fender®.

- 160 W Ausgangsleistung an 4 Ohm (100 W an 8 Ohm)
- Digital Signal Processing
  - Gleichzeitige Verwendung von Reverb- und Effekt-Klangtools – 16 REVERB-TYPE und 16 FX-SELECT
  - Getrennte LEVEL und FX TIME/RATE-Regler
- Wahl zwischen *Normal*- und *Drive*-Kanal mit unabhängiger Lautstärke- und Klangregelung

- MORE DRIVE Vorstufen-Boost für bessere Gain-Ausnutzung und satte Lead-Sounds
- MID CONTOUR-Knopf für aggressive „scooped“-Mitten; ideal für moderne Metal-Verzerrung
- Impedanz-symmetrische XLR-LINE OUT-Buchse
- PRE AMP OUT- und POWER AMP IN-Buchsen
- 4-Knopf-FUSSSCHALTER (mitgeliefert) zum externen Ein- und Ausschalten von: (1) Ch Select, (2) Drive/More Drive, (3) Effects, (4) Reverb

Vielen Dank, dass Sie sich für Fender® entschieden haben!  
– Ton, Tradition und Innovation – seit 1946!

## Bedienleiste



### A. INPUT – Anschlussbuchse für die Gitarre.

Die Regler für den *Normal*-Kanal (B–E) sind aktiviert, wenn der CH SELECT-Knopf  nicht gedrückt ist oder wenn der Fußschalter  ausgeschaltet ist.

### B. VOLUME – Regelt die Lautstärke des Verstärkers.

### CDE. TREBLE/MID/BASS – Regelt den Klang im hohen/mittleren/niedrigen Frequenzbereich.

### F. CHANNEL SELECT –

Taste nicht gedrückt  wählt den *Normal*-Kanal aus  
Taste gedrückt  wählt den *Drive*-Kanal aus

Die Regler für den *Drive*-Kanal (D–F) sind aktiviert, wenn der CH SELECT-Knopf  gedrückt ist oder wenn der Fußschalter  eingeschaltet ist.

### G. DRIVE – Regelt die Verzerrung. In Verbindung mit dem VOLUME -Regler (I) des *Drive*-Kanals können Sie hiermit die Gesamtlautstärke einstellen.

### H. MORE DRIVE – Verstärkt die Intensität und den Bereich für den DRIVE-Regler (G).

Taste nicht gedrückt  wählt den *Drive*-Kanal aus  
Taste gedrückt  wählt den *More Drive*-Kanal aus

### I. VOLUME – Regelt die Lautstärke des Verstärkers in Verbindung mit dem DRIVE-Regler (G).

### J. ANZEIGE FÜR DRIVE-KANAL –

Gelbe LED AN  *Drive*-Kanal ist aktiv  
Rote LED AN  *More Drive*-Kanal ist aktiv

### KLM. TREBLE/MID/BASS – Regelt den Klang im hohen/mittleren/niedrigen Frequenzbereich.

### N. MID CONTOUR – Mitten-Dämpfung; verstärkt Bässe und Höhen.

Taste nicht gedrückt  umgeht Mid-Contour  
Taste gedrückt  aktiviert Mid-Contour

### O. REV LEVEL – Regelt den Pegel des aktiven Reverb-Effekts.

### P. REV TYPE – Wählt den aktiven Reverb-Typ aus (siehe nächste Seite).

### Q. FX LEVEL – Regelt den Pegel des ausgewählten Effekts.

### R. FX SELECT – Wählt den aktiven Effekt aus. In jeder Position wird als Standard ein voreingestellter Zeit-/Frequenz-

parameter verwendet, so dass Sie ohne großen Aufwand eine gängige Variante jedes Effekts hören können.

### S. TIME/RATE – Durch Drehen dieses Reglers stellen Sie die Intervalllänge oder Modulationsgeschwindigkeit des aktiven Effekts ein.

### T. POWER-ANZEIGE – Leuchtet, wenn der Verstärker eingeschaltet ist.

### U. POWER-SCHALTER – Schaltet den Verstärker ein (ON) oder aus (OFF).

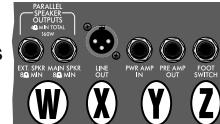
### V. NETZKABELANSCHLUSS – Zum Anschluss des mitgelieferten Netzkabels entsprechend der auf der Verstärkerrückseite angegebenen Spannung und Frequenz.



### W. PARALLEL SPEAKER OUTPUTS – Anschluss eines einzelnen 8-Ω-Lautsprechers (intern oder extern) an die MAIN SPKR-Buchse. Anschluss eines zusätzlichen 8Ω-Lautsprechers (intern oder extern) an die EXT. SPKR-Buchse. Gesamtimpedanz mindestens 4Ω.

Lautsprecher	Buchse	Last / Ausgabe
Ein 8-Ω-Lautsprecher	MAIN-Buchse	8Ω / 100 W
Zwei 8-Ω-Lautsprecher	beide Buchsen	4Ω / 160 W

### X. LINE OUT – XLR-Ausgang zum Anschluss an den Eingang eines Mischpults oder Aufnahmegerätes.



### Y. PRE AMP OUT / POWER AMP IN –

(1) Effects Loop – Anschluss von PRE AMP OUT an den Eingang eines Effektgeräts, dann Anschluss des Ausgangs des Effektgeräts an POWER AMP IN.

(2) Mehrere Verstärker – Anschluss von PRE AMP OUT des Primärgeräts an PWR AMP IN des Zusatzgeräts. Alle Zusatzverstärker werden über das Primärgerät gesteuert.

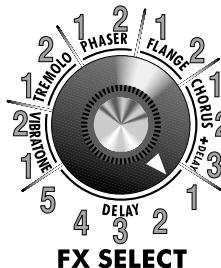
(3) Aufnahmegerät oder Mischpult – Anschluss von PRE AMP OUT an den Eingang von zusätzlichem Equipment.

Der Anschluss erfolgt standardmäßig über 6,3-mm-Klinkenstecker. PRE AMP OUT enthält eine integrierte Klangregelung sowie die DSP-Effektverarbeitung.

### Z. FOOTSWITCH – Anschlussbuchse für den mitgelieferten 4-Knopf-Fußschalter von Fender für externes Ein- und Ausschalten von CH SELECT, MORE DRIVE, EFFECTS und REVERB. Die Einstellungen des angeschlossenen Fußschalters übersteuern die der entsprechenden Regler auf der Bedienleiste.

**DSP Reverb-Wahlschalter**

Mit dem REV TYPE-Regler können Sie 16 Variationen aus 6 Reverb-Typen auswählen. Die Tabelle zeigt die Merkmale jeder Variation bezüglich *akustischem Raum* oder *Klang* für Platten-(Plate) oder Federhall (Spring).

**DSP-Effekt-Wahlschalter**

Mit dem FX SELECT-Regler können Sie 16 Variationen aus 6 Effekttypen auswählen. Die Tabelle zeigt die Merkmale jeder Variation bezüglich *wiederholungen* für *Delay*, *sweep* oder *Intensität* für *Modulationseffekte* und *Komponenten* für *Kombinationseffekte*.

AUSWAHL	BESCHREIBUNG
AMBIENT	1 Kleinster Raum, Hell
	2 Mittel
ROOM	1 Klein
	2 Mittel
	3 Groß
HALL	1 Klein
	2 Mittel
	3 Groß
ARENA	1 Mittel
	2 Größter Raum
PLATE	1 Dunkel
	2 Hell
SPRING	1 Dunkel
	2 Hell
	3 Surf dunkel (weniger Hallintensität)
	4 Surf hell (mehr Hallintensität)

AUSWAHL	BESCHREIBUNG	TIME/RATE
DELAY	1 Digital (wenige wiederholungen)	Delay-Zeit
	2 Digital (einige wiederholungen)	
	3 Tape Echo (wenige wiederholungen)	
	4 Tape Echo (einige wiederholungen)	
	5 Ducking (mehr wiederholungen)	
VIBRATONE	1 Niedrige Intensität	Vibratone-Frequenz
	2 Hohe Intensität	
TREMOLO	1 Niedrige Intensität	Tremolo-Frequenz
	2 Hohe Intensität	
PHASER	1 Leichter Sweep	Phaser-Frequenz
	2 Tiefer Sweep	
FLANGE	1 Leichter Sweep	Flange-Frequenz
	2 Tiefer Sweep	
CHORUS	1 Leichter Sweep	Chorus-Frequenz
	2 Tiefer Sweep	
Kombination	3 Chorus + Delay	Delay-Zeit

**Technische Daten**

	Stage™ 100 (Combo)	Stage™ 160 (Combo)	Stage™ 100H (nur Topteil)
<b>TYP:</b>	PR 401	PR 400	PR 401
<b>ARTIKELNUMMER:</b>	2267000020 (120V, 60Hz) US 2267001020 (110V, 60Hz) TW 2267002020 (220V, 50Hz) CHI 2267003020 (240V, 50Hz) AUS 2267004020 (230V, 50Hz) UK 2267005020 (220V, 50Hz) ARG 2267006020 (220V, 50Hz) EUR 2267007020 (100V, 50Hz) JPN 2267009020 (220V, 60Hz) ROK	2268000020 (120V, 60Hz) US 2268001020 (110V, 60Hz) TW 2268002020 (220V, 50Hz) CHI 2268003020 (240V, 50Hz) AUS 2268004020 (230V, 50Hz) UK 2268005020 (220V, 50Hz) ARG 2268006020 (220V, 50Hz) EUR 2268007020 (100V, 50Hz) JPN 2268009020 (220V, 60Hz) ROK	2269000010 (120V, 60Hz) US 2269001010 (110V, 60Hz) TW 2269002010 (220V, 50Hz) CHI 2269003010 (240V, 50Hz) AUS 2269004010 (230V, 50Hz) UK 2269005010 (220V, 50Hz) ARG 2269006010 (220V, 50Hz) EUR 2269007010 (100V, 50Hz) JPN 2269009010 (220V, 60Hz) ROK
<b>STROMVERSORGUNG:</b>	400W	400W	400W
<b>AUSGANGSLEISTUNG:</b>	100W RMS an 8 Ohm bei 5 % THD (Gesamtverzerrung) 160W RMS an 4 Ohm bei 5 % THD (Gesamtverzerrung)	160W RMS an 4 Ohm bei 5 % THD (Gesamtverzerrung) -/-	100W RMS an 8 Ohm bei 5 % THD (Gesamtverzerrung) 160W RMS an 4 Ohm bei 5 % THD (Gesamtverzerrung)
(mit Zusatzlautsprecher):			
<b>EINGANGSIMPEDANZ:</b>	1 MΩ	1 MΩ	1 MΩ
<b>EFFEKT SEND/RETURN-IMPEDANZEN:</b>	1 kΩ/10 kΩ	1 kΩ/10 kΩ	1 kΩ/10 kΩ
<b>ENDSTUFEN- EINGANGSEMPFINDLICHKEIT:</b>	810 mV für 160W an 4Ω bei 1 kHz 620 mV für 100W an 8Ω bei 1 kHz	810 mV für 160W an 4Ω bei 1 kHz -/-	810 mV für 160W an 4Ω bei 1 kHz 620 mV für 100W an 8Ω bei 1 kHz
<b>SICHERUNGEN:</b>	F4A, 125V für 100V/120V Versionen F2.5A, 250V für 220V/230V/240V Versionen	F4A, 125V für 100V/120V Versionen F2.5A, 250V für 220V/230V/240V Versionen	F4A, 125V für 100V/120V Versionen F2.5A, 250V für 220V/230V/240V Versionen
<b>FUSSSCHALTER:</b>	4-Knopf (ART.-NR. 057601), Ch Select/Drv-More Drv/FX/Rvb	4-Knopf (ART.-NR. 057601), Ch Select/Drv-More Drv/FX/Rvb	4-Knopf (ART.-NR. 057601), Ch Select/Drv-More Drv/FX/Rvb
<b>LAUTSPRECHERAUSSTATTUNG:</b>	Ein 8-Ω, 12"-Celestion G12T-100 (ART.-NR. 054420)	Zwei 8-Ω, 12"-Celestion G12T-100 (ART.-NR. 054420)	-/-
<b>ABMESSUNGEN</b>	<b>HÖHE:</b> 45 cm (17,5 in) <b>BREITE:</b> 57 cm (22,4 in) <b>TIEFE:</b> 26 cm (10,2 in)	<b>HÖHE:</b> 47 cm (18,5 in) <b>BREITE:</b> 66 cm (26,1 in) <b>TIEFE:</b> 26 cm (10,3 in)	<b>HÖHE:</b> 22 cm (8,5 in) <b>BREITE:</b> 57 cm (22,4 in) <b>TIEFE:</b> 24 cm (9,5 in)
<b>GEWICHT:</b>	19,1 kg (42 lb)	24,1 kg (53 lb)	10,9 kg (24 lb)

Die technischen Daten des Produkts können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



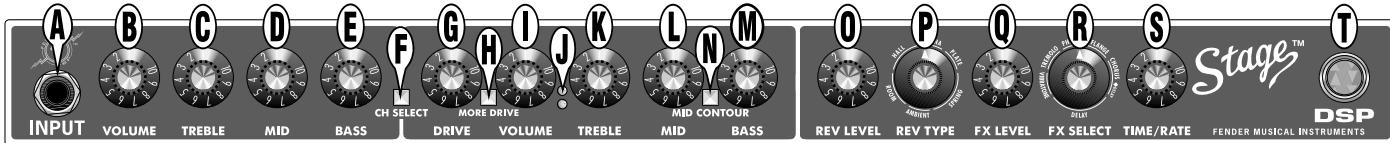
新しく開発された Stage™ 100/100H/160 DSP アンプによって、世界でも一流の Fender® 音質とデジタル信号処理 (DSP) 技術を満喫できます。

- 4 オームで 160W のスピーカー出力 (8 オームで 100W)
- デジタル信号処理 (DSP: Digital Signal Processing)
  - リバーブとエフェクトトーンを同時に使用するツール - 16 のリバーブタイプおよび 16 の FX 選択
  - 独立した LEVEL および FX TIME/RATE コントロール
- 独立したボリュームコントロールを使う標準およびドライブチャンネルが選択可能

- 素早いゲイン飽和と響きが美しい豊かなリードを増強する MORE DRIVE プリアンプ
- MID CONTOUR ボタンによる「スクープ」中レンジトーン。近代的なメタル歪みを作り出すのに効果的です。
- インピーダンスバランスの取れた XLR LINE OUT ジャック
- PRE AMP OUT および POWER AMP IN ジャック
- 4 ボタン付きフットスイッチ (付属) による (1) チャンネル選択、(2) ドライブ/モアドライブ、(3) エフェクト、(4) リバーブ。

Fender® をご利用いただきありがとうございます  
—Tone, Tradition and Innovation 1946 年創業。

## パネルの機能



### A. INPUT - ギターをここに接続します。

標準チャンネルコントロール (B~E) は、CH SELECT ボタン  オフの状態で、フットスイッチ LED がオフ  になっている場合に操作可能となります。

### B. VOLUME - アンプの音量を調整します。

### CDE. TREBLE / MID / BASS - 高/中/低周波数レンジのトーンをそれぞれ調節します。

### F. CH SELECT -

ボタンオフ  標準チャンネルを選択します。  
ボタンオン  ドライブチャンネルを選択します。

ドライブチャンネルコントロール (D~F) は、CH SELECT ボタン  がオンの状態で、フットスイッチ LED が点灯している場合  に操作可能となります。

### G. DRIVE - 歪みレベルを調整します。アンプ全体の音量を調整する場合は、ドライブチャンネルの VOLUME (I) と組み合わせて使用してください。

### H. MORE DRIVE - DRIVE コントロール (G) の強度とレンジを増強します。

ボタンオフ  ドライブチャンネルを選択します。  
ボタンオン  増強ドライブチャンネルを選択します。

### I. VOLUME - DRIVE (G) と組み合わせて使用してアンプの音量を調整します。

### J. ドライブチャンネルインジケーター -

黄色い LED がオン  ドライブチャンネルがアクティブ  
赤い LED がオン  増強ドライブチャンネルがアクティブ

### KLM. TREBLE / MID / BASS - 高/中/低周波数レンジのトーンをそれぞれ調節します。

### N. MID CONTOUR - 中周波数のカットによりバスとトレブルトーンを増強します。

ボタンオフ  Mid-Contour をバイパス  
ボタンオン  Mid-Contour を使用

### O. REV LEVEL - アクティブなリバーブのレベルを調節します。

### P. REV TYPE - アクティブなリバーブを選択します (次のページを参照)。

### Q. FX LEVEL - 選択しているエフェクトのレベルを調整します。

### R. FX SELECT - アクティブなエフェクトを選択します。各ボタンは、プリセットの時間/率パラメータのデフォルトに設定され、各エフェクトの共通したバリエーションを素早く確認できます。

### S. TIME/RATE - ノブを回して、インターバルの長さまたはミュレーション速度を調節します。

### T. 電源インジケータ - 機器に電源が入っているときに点灯します。

### U. 電源スイッチ - アンプの電源をオンまたはオフにします。

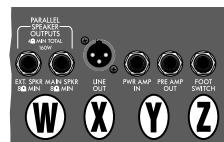
### V. 電源コードソケット - 背面パネルに記載されている電圧および周波数定格に準拠した付属の電源コードを接続します。



### W. 同時スピーカー出力 - 8Ωのスピーカー (内蔵または外付け) を1台 MAIN SPKR に、さらにもう1台の8Ωのスピーカー (内蔵または外付け) を EXT. SPKR ジャックに接続します。最小合計4Ω。

スピーカー	ジャック	負荷 / 出力
8Ωスピーカー1台	MAIN ジャック	8Ω / 100W
8Ωスピーカー2台	両ジャック	4Ω / 160W

### X. LINE OUT - この XLR ジャックをサウンド補強または録音装置の入力に接続します。



### Y. PRE AMP OUT / POWER AMP IN

(1) エフェクトループ - PRE AMP OUT をエフェクトデバイス入力を接続し、それから PWR AMP IN をエフェクトデバイス出力に接続します。 (2) 複数アンプ - 複数のアンプを接続する場合は、主要アンプを PRE AMP OUT に接続して、補助アンプを PWR AMP IN に接続します。 (3) 録音または補強 - PRE AMP OUT をサウンド機器の入力に接続します。  
両方のジャックを TS (チップスリーブ) 標準タイプのプラグ接続に使用します。 PRE AMP OUT には、オンボードのトーン形成機能と DSP エフェクト処理が含まれています。

### Z. FOOTSWITCH - 4 ボタン付きの Fender® フットスイッチ (付属) をこのジャックに接続し、リモートによる CH SELECT、DRIVE/MORE DRIVE、EFFECTS、REVERB の切り替えを可能にします。フットスイッチが接続されている場合は、フットスイッチの操作が、該当するパネルコントロールの設定よりも優先されます。

## DSP リバーブ切り替えスイッチ

REV TYPE ノブを使って6種類のリバーブの計16のバリエーションから選択できます。表は、各バリエーションの特徴を示しています。リバーブにはスペース音色、プレートおよびスプリングリバーブ用のトーンがあります。



## DSP エフェクト切り替えスイッチ



FX SELECT ノブを使って6種類のエフェクトの計16のバリエーションから選択できます。表は、各バリエーションの特徴を示しています。エフェクトにはリバーブの音質、モジュレーションエフェクトのスイープ、ティレイの反復間隔、コンビネーションエフェクトのコンボネントがあります。

選択	バリエーション
AMBIENT	1 最小空間、明るい音色
	2 スタジオ
ROOM	1 小
	2 中
	3 大
HALL	1 小
	2 中
	3 大
ARENA	1 中
	2 大空間
PLATE	1 暗い
	2 明るい
SPRING	1 暗い
	2 明るい
	3 サーフ暗 (ドウェル小)
4	サーフ明 (ドウェル小)

選択	バリエーション	TIME/RATE
DELAY	1 モノシングルリピート	ディレイ時間
	2 モノマルチリピート	
	3 テープシングルリピート	
	4 テープマルチリピート	
	5 ダッキング	
VIBRATONE	1 ライトスイープ	ビブレート
	2 ティーブスイープ	
TREMOLO	1 ライトスイープ	トレモロレート
	2 ティーブスイープ	
PHASER	1 ライトスイープ	フェーザーレート
	2 ティーブスイープ	
FLANGE	1 ライトスイープ	フランジレート
	2 ティーブスイープ	
CHORUS	1 ライトスイープ	コーラスレート
	2 ティーブスイープ	
組合せ	3 コーラス+ティレイ	ティレイ時間

## 仕様

	Stage™ 100 (コンボ)	Stage™ 160 (コンボ)	Stage™ 100H (ヘッドのみ)
型式:	PR 401	PR 400	PR 401
製品番号:	2267000020 (120V, 60Hz) US 2267001020 (110V, 60Hz) TW 2267002020 (220V, 50Hz) CHI 2267003020 (240V, 50Hz) AUS 2267004020 (230V, 50Hz) UK 2267005020 (220V, 50Hz) ARG 2267006020 (220V, 50Hz) EUR 2267007020 (100V, 50Hz) JPN 2267009020 (220V, 60Hz) ROK	2268000020 (120V, 60Hz) US 2268001020 (110V, 60Hz) TW 2268002020 (220V, 50Hz) CHI 2268003020 (240V, 50Hz) AUS 2268004020 (230V, 50Hz) UK 2268005020 (220V, 50Hz) ARG 2268006020 (220V, 50Hz) EUR 2268007020 (100V, 50Hz) JPN 2268009020 (220V, 60Hz) ROK	2269000010 (120V, 60Hz) US 2269001010 (110V, 60Hz) TW 2269002010 (220V, 50Hz) CHI 2269003010 (240V, 50Hz) AUS 2269004010 (230V, 50Hz) UK 2269005010 (220V, 50Hz) ARG 2269006010 (220V, 50Hz) EUR 2269007010 (100V, 50Hz) JPN 2269009010 (220V, 60Hz) ROK
必要電力:	400W	400W	400W
消費電力: (拡張スピーカー付き):	5%THDで8Ωの100W RMS 5%THDで4Ωの160W RMS	4%THDで8Ωの160W RMS N/A	5%THDで8Ωの100W RMS 5%THDで4Ωの160W RMS
入力インピーダンス:	1MΩ	1MΩ	1MΩ
FX送信/リターンインピーダンス:	1kΩ/10kΩ	1kΩ/10kΩ	1kΩ/10kΩ
パワーアンプ時の感度:	4Ω @ 1kHz の 160W で 810mV 8Ω @ 1kHz の 100W で 620mV	4Ω @ 1kHz の 160W で 810mV なし	4Ω @ 1kHz の 160W で 810mV 8Ω @ 1kHz の 100W で 620mV
ヒューズ:	100V / 120V ver で F4A, 125V 220V / 230V / 240V ver で F2.5A, 250V	100V / 125V ver で F4A, 120V 220V / 230V / 240V ver で F2.5A, 250V	100V / 120V ver で F4A, 125V 220V / 230V / 240V ver で F2.5A, 250V
フットスイッチ:	4ボタン (P/N 057601) Chan Sel / Drv-More Drv / FX / Rvb	4ボタン (P/N 057601) Chan Sel / Drv-More Drv / FX / Rvb	4ボタン (P/N 057601) Chan Sel / Drv-More Drv / FX / Rvb
内蔵スピーカー:	8Ω (1)、12" Celestion G12T-100 (P/N 054420)	8Ω (2)、12" Celestion G12T-100 (P/N 054420)	なし
寸法	高さ: 45 cm (17.5 インチ) 幅: 57 cm (22.4 インチ) 奥行き: 26 cm (10.2 インチ)	47 cm (18.5 インチ) 66 cm (26.1 インチ) 26 cm (10.3 インチ)	22 cm (8.5 インチ) 57 cm (22.4 インチ) 24 cm (9.5 インチ)
重量:	19.1 kg (42 ポンド)	24.1 kg (53 インチ)	10.9 kg (24 インチ)

日本語

仕様は予告なしに変更される場合があります。



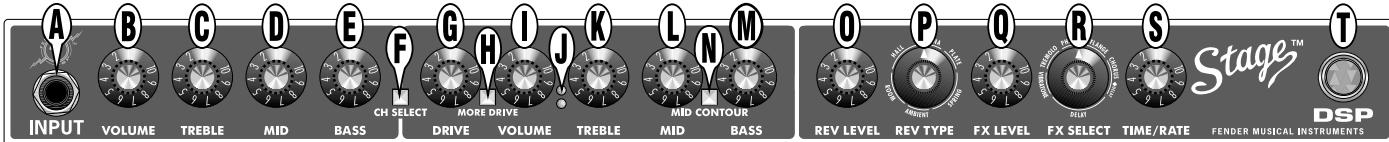
Stage™ 100/100H/160 DSP 放大器提供了顶级的 Fender® 音调和享誉全球的 Fender® DSP 技术：

- 160W 输出功率 4 欧姆 (100W 8 欧姆)
- 数字信号处理
  - 同时使用混响和效果音调工具 — 16 个 **REVERB TYPES** 和 16 个 **FX SELECTIONS**
  - 独立的 **LEVEL** 和 **TIME/RATE** 控制
- 可选的普通和驱动通道，带有独立的音量和音调控制

- **MORE DRIVE** 前级提升，用于直接增益饱和度以及和声化领奏
- **MID CONTOUR** 按钮用于“切除”中频音调，对于获得现代金属失真特别有效
- 阻抗平衡 **XLR LINE OUT** 插座
- **PRE AMP OUT** 和 **POWER AMP IN** 插座
- 4 键 **FOOTSWITCH** (已附带) 启用了远程激活：
  - (1) 通道选择, (2) 驱动 / 更多驱动, (3) 效果, (4) 混响

感谢您选择了 Fender®  
音调、传统和创新始于 1946 年

## 面板功能



### A. INPUTS — 此处插入吉他。

普通通道控制 (B-E) 在 **CH SELECT** 按钮  没有按下或踏板  关闭时起作用。

### B. VOLUME — 调节放大器的响度。

**CDE. TREBLE / MID / BASS** — 调节相应的高 / 中 / 低频音域的音调。

### F. CHANNEL SELECT —

按钮不按下  选择普通通道  
按钮按下  选择驱动通道

驱动通道控制 (D-F) 在 **CH SELECT** 按钮  按下或踏板  打开时起作用。

**G. DRIVE** — 调节失真电平。和驱动通道 **VOLUME** 控制 (I) 一起使用时调节放大器的整体响度。

**H. MORE DRIVE** — 提升 **DRIVE** 控制 (G) 的强度和范围。

按钮不按下  选择驱动通道  
按钮按下  选择更多驱动通道

**I. VOLUME** — 和 **DRIVE** 控制 (G) 一起调节放大器的响度。

### J. DRIVE CHANNEL INDICATORS —

黄色 LED 点亮  驱动通道活动  
红色 LED 点亮  更多驱动通道活动

**KLM. TREBLE / MID / BASS** — 调节相应的高 / 中 / 低频音域的音调。

**N. MID CONTOUR** — 中频切除；增强低音和高音。

按钮不按下  将 Mid-Contour 旁路  
按钮按下  将 Mid-Contour 激活

**O. REV LEVEL** — 调节活动混响的电平。

**P. REV TYPE** — 选择活动的混响 (见下页)。

**Q. FX LEVEL** — 调节活动效果的电平。

**R. FX SELECT** — 选择活动的效果 (见下页)。每个位置默认到固化的时间 / 比率参数，以便快速试听每种效果的常用变化。

**S. TIME/RATE** — 旋转此按钮可以调节主动效果 (见下页) 的间隔长度 / 调制速度。

**T. POWER INDICATOR** — 当放大器为 ON 时点亮。

**U. POWER SWITCH** — 将放大器切换到开或关。

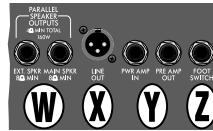
**V. POWER CORD SOCKET** — 连接附带的电源线，要符合后面板列出的电压和频率。



**W. PARALLEL SPEAKER OUTPUTS** — 将单个 8Ω 扬声器 (内置或外置) 连接到 **MAIN SPKR** 插座。将附加的 8Ω 扬声器 (内置或外置) 连接到 **EXT. SPKR** 插座。4Ω 为最小值。

扬声器	使用	负载 / 输出
一个 8Ω 扬声器	MAIN 插座	8Ω / 100W
两个 8Ω 扬声器	两个插座	4Ω / 160W

**X. LINE OUT** — 将此 XLR 输出插座连接到音频增强或录音设备的输入。



### Y. PRE AMP OUT / POWER AMP IN —

(1) 效果回路 — 将 **PRE AMP OUT** 连接到效果器输入，然后将效果器输出连接到 **PWR AMP IN**。

(2) 多放大器 — 将主放大器的 **PRE AMP OUT** 连接到辅放大器的 **PWR AMP IN**。主放大器用于控制所有辅放大器。

(3) 录音或增强 — 将 **PRE AMP OUT** 连接到声音设备的输入。

这些插座使用 TS (端 - 环) 标准类型插头。**PRE AMP OUT** 信号包括了内置音调调节和 DSP 效果处理。

**Z. FOOTSWITCH** — 将 4 键 Fender 踏板 (已附带) 连接到插座可以启用远程控制 **CH SELECT**、**MORE DRIVE**、**EFFECTS**、和 **REVERB**。插入后，踏板按键将取代相应的前面板控制。

## D S P 混响选择器

使用 **REV TYPE** 旋钮从 6 种混响类型 16 种变化中进行选择。  
变化为：混响声学空间，或平面和弹簧混响的音色。



## D S P 效果选择器

使用 **FX SELECT** 旋钮从 6 种效果类型 16 种变化中进行选择。变化为：延迟重复，Vibratone 和颤音强度，移相器、Flange 和合唱滚频，以及组合，分量效果。



选项	说明
AMBIENT	1. 最小空间，亮
	2. 录音棚
ROOM	1. 小
	2. 中
	3. 大
HALL	1. 小
	2. 中
	3. 大
ARENA	1. 中
	2. 最大空间
PLATE	1. 暗
	2. 亮
SPRING	1. 暗
	2. 亮
	3. Surf 暗 (少停留)
4	Surf 亮 (多停留)

选项	说明	时间 / 比率
DELAY	1. 数字 (最小重复)	延迟时间
	2. 数字 (中度重复)	
	3. 磁带回音 (最小重复)	
	4. 磁带回音 (中度重复)	
	5. 急速 (音量优先, 更多重复)	
VIBRATONE	1. 低强度	Vibratone 比率
	2. 高强度	
TREMOLO	1. 低强度	颤音比率
	2. 高强度	
PHASER	1. 轻度滚频	移相比率
	2. 深度滚频	
FLANGE	1. 轻度滚频	Flange 比率
	2. 深度滚频	
CHORUS	1. 轻度滚频	合唱比率
	2. 深度滚频	
	3. 合唱 + 延迟	

## 规格

	Stage™ 100 (组合)	Stage™ 160 (组合)	Stage™ 100H (仅头部)
<b>型号：</b>	PR 401	PR 400	PR 401
<b>部件编号：</b>	2267000020 (120V, 60Hz) US 2267001020 (110V, 60Hz) TW 2267002020 (220V, 50Hz) CHI 2267003020 (240V, 50Hz) AUS 2267004020 (230V, 50Hz) UK 2267005020 (220V, 50Hz) ARG 2267006020 (220V, 50Hz) EUR 2267007020 (100V, 50Hz) JPN 2267009020 (220V, 60Hz) ROK	2268000020 (120V, 60Hz) US 2268001020 (110V, 60Hz) TW 2268002020 (220V, 50Hz) CHI 2268003020 (240V, 50Hz) AUS 2268004020 (230V, 50Hz) UK 2268005020 (220V, 50Hz) ARG 2268006020 (220V, 50Hz) EUR 2268007020 (100V, 50Hz) JPN 2268009020 (220V, 60Hz) ROK	2269000010 (120V, 60Hz) US 2269001010 (110V, 60Hz) TW 2269002010 (220V, 50Hz) CHI 2269003010 (240V, 50Hz) AUS 2269004010 (230V, 50Hz) UK 2269005010 (220V, 50Hz) ARG 2269006010 (220V, 50Hz) EUR 2269007010 (100V, 50Hz) JPN 2269009010 (220V, 60Hz) ROK
<b>电源要求：</b>	400W	400W	400W
<b>功率输出：</b>	100W RMS, 8Ω @ 5%THD (带扩展扬声器) : 160W RMS, 4Ω @ 5%THD	160W RMS, 4Ω @ 5%THD 不适用	100W RMS, 8Ω @ 5%THD 160W RMS, 4Ω @ 5%THD
<b>输入阻抗：</b>	1MΩ	1MΩ	1MΩ
<b>PRE-OUT/PWR-IN 阻抗：</b>	1kΩ/10kΩ	1kΩ/10kΩ	1kΩ/10kΩ
<b>POWER AMP IN 灵敏度：</b>	810mV, 160W/4Ω @ 1 kHz 620mV, 100W/8Ω @ 1 kHz	810mV, 160W/4Ω @ 1 kHz 不适用	810mV, 160W/4Ω @ 1 kHz 620mV, 100W/8Ω @ 1 kHz
<b>保险管：</b>	100V/120V 版本为 F4A, 125V 220V/230V/240V 版本为 F2.5A, 250V	100V/120V 版本为 F4A, 125V 220V/230V/240V 版本为 F2.5A, 250V	100V/120V 版本为 F4A, 125V 220V/230V/240V 版本为 F2.5A, 250V
<b>踏板：</b>	4 键 (部件编号 057601) , Chan Sel/Drv-More Drv/FX/Rvb	4 键 (部件编号 057601) , Chan Sel/Drv-More Drv/FX/Rvb	4 键 (部件编号 057601) , Chan Sel/Drv-More Drv/FX/Rvb
<b>扬声器补充：</b>	一只 8Ω, 12" Celestion G12T-100 (部件编号 054420)	两只 8Ω, 12" Celestion G12T-100 (部件编号 054420)	不适用
<b>尺寸</b>	<b>高度:</b> 45 厘米 (17.5 英寸) <b>宽度:</b> 57 厘米 (22.4 英寸) <b>厚度:</b> 26 厘米 (10.2 英寸)	<b>高度:</b> 47 厘米 (18.5 英寸) <b>宽度:</b> 66 厘米 (26.1 英寸) <b>厚度:</b> 26 厘米 (10.3 英寸)	<b>高度:</b> 22 厘米 (8.5 英寸) <b>宽度:</b> 57 厘米 (22.4 英寸) <b>厚度:</b> 24 厘米 (9.5 英寸)
<b>重量:</b>	19.1 公斤 (42 磅)	24.1 公斤 (53 磅)	10.9 公斤 (24 磅)

产品规格如有更改恕不通知。







A PRODUCT OF:  
**FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.**  
CORONA, CA USA

Stage™ is a trademark and Fender® is a registered trademark of FMIC  
Copyright © 2003 FMIC

P/N 057620 REV C